

# PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL SYNDICAL

## DU/Notulen van de vergadering 05/11/2016

L'an 2016 le 5 novembre , le syndicat de l'Association syndicale autorisée du Bois de Cise s'est réuni à 10h00 dans la salle Daurelly à AULT, sur convocation et sous la présidence de Mme Sylvie MACQUET conformément aux dispositions de l'article 17 de ses statuts. [5-Nov 2016 Vergadering van de ASA om 10.00h in salle Daurelly AULT.](#)

Date de convocation [Uitnodiging](#): 23/09/ 2016

Présents [Aanwezig](#) : M. Jean-Marie GEOFFROY, M. Bernard KINT, Mme Sylvie MACQUET , M. Karel RIETVELD, M. Michel WAGON

Excusé ayant donné son pouvoir [Afwezig met afgegeven machtiging](#): Mme Evelyne COLLINET,

Absent non excusé:[Afwezig zonder reden](#) : M. Christophe VALLET,

Invités présents [Aanwezige genodigden](#): Mme Nicole TERVER représentant Mme le Maire d'AULT

Invité excusé [Niet aanwezige genodigden](#): Mme Florence LE MOIGNE (secrétaire comptable), M. Christophe VANHEREN receveur municipal.

La présidente Mme Sylvie MACQUET déclare la séance ouverte à 10h07. Elle informe que Mme Evelyne COLLINET a donné son pouvoir à M. Michel WAGON

[Vergadering om 10.07 uur geopend , met machtiging van Eveline aan Michel.](#)

### 1-APPROBATION DU PROCES-VERBAL DU CONSEIL SYNDICAL DU GOEDKEURING NOTULEN VAN 24 SEPTEMBRE 2016

Les participants approuvent le procès verbal de 24/9 à l'unanimité.

Après délibération le procès verbal du conseil syndical du 24/09/2016 est approuvé à l'unanimité de  
6 voix sur 6

[Verslag van vorige vergadering 24/9/2016 is unaniem akkoord met 6 stemmen](#)

### 2-COMPTES-RENDUS DES RENDEZ-VOUS EFFECTUES [VERSLAG VAN BEZOEKEN](#)

#### Rendez-vous avec M. Le député [Bezoek aan gedeputeerde Jean Claude BUSINE](#)

L'objet de cet entretien portait sur les possibilités de subvention à l'occasion d'un projet d'aménagement à l'entrée du Bois de Cise. Monsieur le Député nous informe que les réserves parlementaires sont déjà affectées pour 2017. Il nous conseille de renouveler notre demande avant le 15/09/2017 pour bénéficier d'une subvention pour 2018 à hauteur de 50% du total du projet.

[Doel was het bespreken van een subsidie voor een herinrichtingsproject bij de aanomst in Bois de Cise. Dhr. Busine geeft aan dat voor bijdragen in 2017 al is beslist en dat een nieuwe aanvraag voor 2018 \( die 50% van het project bedraagt\) vóór 15/9/2017 moet worden ingediend.](#)

### **Rendez-vous avec M. SANSON, propriétaire de l'hôtel-restaurant Le CISE Bezoek aan Dhr. Sanson, eigenaar van « Le Cise »**

Ce rendez-vous portait sur la vitesse des véhicules de l'entreprise lors de ses déplacements dans le Bois de Cise et sur les éclairages extérieurs installés à la villa «Le Beau Site» située entre la route des Mouettes et la route d'Ault, dont l'intensité est de nature à perturber la faune et à gêner les piétons circulant aux abords. M. SANSON a dit réduire prochainement l'intensité. Quant à la vitesse des véhicules de l'établissement, qui font la navette entre les différentes annexes de l'établissement, M SANSON nous a dit avoir rappelé à ses collaborateurs de réduire leur vitesse au volant.

Het betreft hier een gesprek over:

- A) De sterke verlichting van “Le Beau Site”, op de hoek van Route des Mouettes en Route d’Ault, om o.a. fauna niet te verstoren. Dhr. Sanson geeft aan de intensiteit op korte termijn te verminderen.
- B) De rijsnelheid van “Le CISE”-medewerkers. Dhr. Sanson geeft aan de medewerkers hier over aan te spreken om hun snelheid aan te passen.

### **Rendez vous avec M. BOCQUET, responsable de la voirie au Département Gesprek met Dhr. M. Bocquet, verantwoordelijk voor departementale wegen.**

Cet entretien, qui s'est déroulé le 13/10 portait sur l'état de la voirie, la réduction de la vitesse des véhicules circulant dans le Bois de Cise et sur les missions du Département. Gesprek was op 13/10/16 over de staat van de weg, de voertuigsnelheid en taak van het departement.

M BOCQUET suggère l'organisation d'une réunion conjointe entre la municipalité, le service voirie du Département et l'ASA afin de bien acter les différentes missions de chacun. Une lettre a été adressée le lendemain 14 octobre en Mairie d'Ault et est restée à ce jour sans réponse. Dhr. Bocquet stelt voor gedrieën ASA/Departement/Mairie Ault te overleggen om ieders taak vast te stellen. Een brief aan de gemeente van 14/10/16 werd tot 5/11/16 nog niet beantwoord.

### **Rendez-vous avec M. PARIS, adjoint au maire en charge de la voirie à Ault Gesprek met M. Paris, Loco-burgemeester van Ault en verantwoordelijk voor de wegen.**

Plusieurs sujets étaient à l'ordre du jour besproken onderwerpen :

- Elargissement de la sortie du chemin de Blengues à Ault au niveau du panneau Stop (au niveau de la borne Michelin **Point 1 sur le plan ci-joint**)) pour améliorer la visibilité Verbetering van het zicht bij uitgang Chemin de Blengues naar Ault bij STOPBORD -Punt 1 op bijgevoegd schema. Cet aménagement, qui a pour vocation de renforcer la sécurité, aurait pour conséquence le déplacement du panneau Stop et la remise en enrobé de quelques mètres carrés sur la zone élargie. L'autorisation auprès du Département est requise. Voor deze veiligheids-verbetering dient het Stopbord te worden verplaatst en weg dient te worden aangepast. Hiervoor is toestemming van het Departement nodig. Demande en a été faite auprès de la municipalité. Aucun retour n'a été donné à ce jour. Een aanvraag bij de gemeente werd ingediend, zonder antwoord tot op 5/11/16

De son côté, l'ASA a réduit la surface occupée par la jardinière en pleine terre et sa hauteur, toujours pour améliorer la visibilité. De même, pour le massif route de Pins. De ASA heeft de hoogte en grootte van de beplanting aangepast om het zicht te verbeteren, hetzelfde geldt voor beplanting bij “Route de Pins”.

- La signalisation des rues et des routes sur le Bois de Cise, qui incombe à la municipalité. De wegaanduidingen in Bois de Cise, welke onder de taak van de gemeente vallen. De récents accidents corporels ont, en effet, mis en évidence la difficulté des secours à localiser rapidement les lieux d'intervention Enkele recente lichamelijke ongelukken hebben aangetoond dat het voor hulpverleners lastig is snel de juiste locatie te vinden. (Accident de M. GUEANT, route de la Belle Hortense, touriste belge secourue par Mme HOURIEZ, transfert de M. GRYPONPRE par hélicoptère...). Une lettre, en date du 14 octobre, a été adressée à la municipalité. Een brief werd op 14/10/16 aan de gemeente verzonden. Il était proposé que la municipalité achète les panneaux, l'ASA se chargeant de l'achat des poteaux, des systèmes de fixation et de l'installation. Aucune réponse n'a été apportée à ce jour. Hierin werd voorgesteld dat de gemeente de panelen koopt en dat de ASA zorgt voor de plaatsing. Tot op heden 5/11/16 geen antwoord.

#### **POINT SUR LE SALARIE CAE PUNT BETREFFENDE ONZE WERKNEMER**

L'ASA a embauché depuis le 1<sup>er</sup> octobre dernier un salarié en contrat d'accompagnement à l'emploi subventionné à 70% par le Département. De ASA heeft sinds 1 oktober een werknemer in dienst met 70% departementale bijdrage.

Les massifs-jardinières à l'entrée du bois au croisement de la route de Blengues **Point 1**, route des Pins(**Point 3**) et placette Saint-Georges(**Point 2**) ont été refaits. De plantenbakken bij de entrée van Bois de Cise met de kruising van “route de Blengues” (Pt1), Route des Pins (Pt3) en op “plaats Saint-Georges”(Pt2) werden vernieuwd/aangepast.

Vu la densité des deux premiers massifs-jardinières, certains arbustes ont été retirés et replantés placette Saint-Georges et place du Puits(**Point 5**). Gezien plantings-dichtheid werden enkele struiken weggehaald en bij Plaats Saint-Georges en Place du Puits (Pt5) herplant. D'autres ont été plantés à la place des jardinières en béton, inutiles, mal entretenues ou vides. Anderen werden herplant op plekken van lege en slechtonderhouden betonperken. Aucune jardinière n'a été enlevée sans être remplacée par un arbuste. Er werden geen plantenbakken verwijderd zonder herplant van een struik. Les lices en béton ont été remplacées par de petits rondins en bois pour éviter le stationnement intempestif de véhicules (notamment route du Vieux Chêne). Beton-blokken zijn vervangen voor houten palen om onbedoeld parkeren te voorkomen (bijvoorbeeld op Route du Vieux Chêne)

#### **DÉLIBÉRATION SUR LES COUPES D'ARBRES PAR L'ASA SUR DES TERRAINS PRIVÉS OVERLEG OVER HET ZAGEN VAN BOMEN OP PRIVÉ-TERREIN DOOR OF IN OPDRACHT VAN DE ASA.**

Il a été retrouvé dans les comptes de l'ASA une facture de 180 Euros en date du 25 mai dernier qui portait sur la coupe d'un arbre dangereux situé sur une parcelle privée. Er werd een rekening van €180,= d.d. 25 mei 2016 gevonden betreffende het omzagen van een « gevaarlijke » boom op een privé-terrein. Cette opération, réalisée à l'époque en accord avec

le propriétaire, ne lui avait pas été refacturée. Deze interventie werd destijds uitgevoerd in overleg met de eigenaar, maar niet in rekening gebracht.

Il est rappelé que l'ASA peut se trouver dans l'obligation d'intervenir sur des terrains privés pour la coupe d'arbre ou divers travaux d'urgence nécessitant l'intervention d'entreprises. Er wordt aan herinnerd dat de ASA de plicht heeft bij calamiteiten in te grijpen op privéterreinen voor het zagen van een boom of andere dringende werkzaamheden, waarbij ook derden kunnen worden ingeschakeld. Dans ce cas, les frais d'intervention sur des terrains privés ne peuvent être imputés à la charge de l'Association. In dat geval komen de interventiekosten niet voor rekening van de ASA.

Madame la Présidente propose au Conseil syndical de délibérer afin qu'à compter du 5/11/2016, les frais d'intervention sur des terrains privés pour prévenir des risques d'accident, commandés et payés par l'Association, soient remboursés à l'ASA dans le cas où les propriétaires ne peuvent engager eux-mêmes les travaux. De presidente stelt voor te overleggen of de interventie-kosten gemaakt door de ASA voor calamiteiten op privéterreinen dienen te worden doorberekend.

**Après délibération : Les frais d'intervention seront refacturés Na bespreking werd besloten : De kosten voor een interventie worden doorberekend.  
6 voix pour sur 6 (unaniem aangenomen)**

Un courrier sera adressé aux propriétaires qui se sont trouvés dans cette situation. Een brief gaat naar de betrokken eigenaren.

### **PANNEAU DE SIGNALÉTIQUE AVEC PLAN DU BOIS DE CISE SIGNALERINGSPANEEL MET DUIDELIJK STRATENOVERZICHT VAN BOIS DE CISE.**

Présentation du projet de panneau à l'entrée du Bois de Cise, qui indiquera schématiquement le réseau des rues et des routes du site. Voorstel voor een project om een schematisch straatnamenpaneel te maken bij « entrée du Bois de Cise » Cette action s'ajoute à la signalisation des routes par des panneaux (comme indiqué ci-dessus) afin de poursuivre le même objectif de sécurité et faciliter l'accès des services de secours dans les meilleures conditions. Dit heeft tot doel -gezien bovenstaande calamiteiten- om met name hulpverleners eenvoudig en snel “wegwijs” te maken.

Un premier devis sur un panneau de dimension 120 cm X 80 cm s'élève à 174 Euros, qui comprend également les frais de maquette. Een eerste offerte voor een paneel van 120 x 80 cm bedraagt €174,= inclusief maquettekosten. On peut envisager l'acquisition d'un panneau plus grand et étudier une solution pour ne pas avoir à déboursier les frais de maquette. Mogelijk kunnen we een groter paneel kopen wanneer we een oplossing voor de maquettekosten vinden.

### **BANCS POÉTIQUES « POEËTISCHE BANKEN »**

Suite à la réunion du 24 septembre 2016, Madame la Présidente rappelle sa proposition d'adoption de bancs poétiques, propriétés de l'ASA, en contrepartie d'une redevance. Als vervolg op de vergadering van 24/09/16 herinnert de presidente aan het voorstel voor adoptering van “poetische banken”, eigendom van de ASA, tegen een vergoeding. Les modalités de durée et le montant de cette redevance sont à finaliser. De tijdsduur en hoogte van de vergoeding moet worden bepaald. L'idée est de valoriser le label «Village en Poésie»,

dont il faut rappeler qu' AULT est la seule commune de la région Hauts-de-France a avoir obtenu ce label. Het idee is het label « Village en Poésie » te waarderen, daarbij in gedachte houdend dat Ault de enige gemeente is in regio Hauts-de-Fance die dit label heeft gekregen. Il est envisagé d'apposer sur chaque banc adopté une plaque avec un vers poétique et en-dessous le nom du « parrain » et celui de sa villa. Het is de bedoeling dat op de geadopteerde bank door de « eigenaar/peetvader » een plaquette met Poëtische zin wordt geplaatst met zijn naam en Villa (indien gewenst) L'adoption serait de l'ordre de 130 Euros tout compris (Adoption : 100 Euros – Plaque : 30 Euros) pour une durée de 3 ans. De adoptering komt op ca €130,= (adoptie 100,= en plaquette ca 30,=) voor de duur van 3 jaar. En cas de reconduction par le même parrain, le coût ne serait plus que de 100 Euros. Bij voortzetting door dezelfde « eigenaar » worden de kosten momenteel € 100,=/3 jaar. Pour une nouvelle adoption, le parrain aura à régler le montant de l'adoption et d'une nouvelle plaque soit 130 Euros. Voor een nieuwe adoptie, dient de « eigenaar » de kosten van adoptie en plaquette dus €130,= te voldoen. L'entretien du banc restera à la charge de l'ASA. Het onderhoud en beheer blijft bij de ASA.

### **REMISE GRACIEUSE GRACIEUZE KORTING**

L'assemblée syndicale s'est ensuite prononcée sur la demande d'un propriétaire, Monsieur BARNIER Jean-François, de bénéficiaire d'une remise gracieuse pour la taxe syndicale d'un montant de 98 euros au titre de l'année 2015. Het bestuur heeft zich na beraad vervolgens uitgesproken over het verzoek van Dhr. JF Barnier, voor een gracieuze korting op de syndicale tax van €98,= over 2015. Le conseil syndical avait l'an dernier bénéficié d'une remise gracieuse au titre de l'année 2016. Het bestuur had vorig jaar een gracieuze korting over 2016 toegekend. Il a été rappelé la situation financière très préoccupante de ce propriétaire. Er werd uitgelegd dat de financiële situatie van deze eigenaar zéér nijpend is.

**Après délibération : la remise gracieuse est acceptée par  
Na discussie is de gracieuze korting aangenomen met 4 voor en 2 tegen.  
4 voix pour et 2 voix contre**

### **COMMUNICATION, SITE, BLOG**

Le projet d'un nouveau site internet ne pourra pas démarrer avant début décembre. Het project voor een nieuwe internet-site kan niet voor december aanvangen.

Ce site remplacera le site actuel et aura pour principal objectif d'améliorer la communication et l'information aux Cisiens. Deze internet-site vervangt de huidige om zo de communicatie met- en informatie naar ons Cisianen te verbeteren.

### **QUESTIONS DIVERSES ROND-VRAAG:**

- **Don de jardinières à la municipalité de SAINT-QUENTIN**
- **GIFT VAN PLANTENBAKKEN AAN GEMEENTE SAINT-QUENTIN**

Dix petites jardinières en béton rectangulaires et 2 rondes également en béton ont été données à la municipalité de Saint-Quentin. Twee kleine rechte betonnen plantenbakken als ook 2 ronde zijn aan de gemeente Saint-Quentin geschonken. Ces jardinières étaient surnuméraires, souvent cachées par la végétation et mal entretenues. Deze plantenbakken waren over en verborgen door vegetatie en slecht onderhouden. Nous les avons au départ proposées à la

mairie d'Ault qui nous a répondu ne pas en avoir l'usage. **Voorstel aan gemeente AULT werd negatief beantwoord ivm geen gebruik.** Il reste à ce jour dans le site 4 très grandes jardinières rectangulaires, celles de l'entrée du Bois et une dizaine de moyennes et petites jardinières. **Tot op vandaag zijn er nog 4 heel grote rechte plantenbakken, die bij binnenkomst van Bois, en een tiental middel of kleinere.**

En contrepartie la mairie de Saint-Quentin : **Als tegenprestatie biedt Saint-Quentin :**

- met à la disposition de l'ASA un poste avec un ordinateur permettant de valider les opérations comptables de l'ASA (obligation de dématérialisation), ce qui évite de dédier un ordinateur personnel. **Stelt aan de ASA een werkplek met computer ter beschikking voor administratieve werkzaamheden, zodat privé computergebruik wordt voorkomen.**
- gère la partie administrative et comptable du salarié de l'ASA ; **heeft het beheer van administratieve en boekhoudkundige zaken van onze werknemer.**
- Apporte occasionnellement une aide matérielle avec des engins pour permettre le déplacement de lourdes jardinières implantées place du puits vers le terrain de sport de l'ASA, ou pour retirer de la terre comme cela a été fait à l'entrée du bois de Cise (la terre retirée ayant été déplacée dans le Bois) **Stelt beperkt gemotoriseerd materieel ter beschikking om zwaardere zaken als plantenbakken te verplaatsen, of te helpen met grondverplaatsing o.i.d.**
- Affranchit gratuitement tous les courriers de l'ASA ; **Gratis frankeren van alle ASA-brieven.**
- Fait des photocopies gratuitement pour l'ASA ; **gratis maken van fotokopieën voor de ASA.**
- **Travaux réalisés route du Grand mont Werkzaamheden gerealiseerd op « route du Grand mont »**

Sur un secteur appartenant aux municipalités d' AULT et de SAINT-QUENTIN (à 50% 50%), des poteaux interdisant l'accès aux véhicules avaient été retirés. **In een gebied dat hoort bij Ault en Saint-Quentin werden palen om wagens doorgang te verhinderen weggehaald.** M. PARIS souhaitait les remettre en place. Cette opération a été réalisée gracieusement par l'ASA avec l'aide de notre salarié. **Dhr. Paris wenste dat die werden herplaatst, en dit werd door ASA middels onze werknemer uitgevoerd.**

- **Dons de plantes vivaces et aide de la part de bénévoles cisiens. Schenking van levende planten en hulp door vrijwillige Cisianen.**

Un don de plantes vivaces et une participation appréciable pour aider notre salarié à la remise en état des placettes par un bénévole cisien a été soulignée et vivement appréciée. D'autres personnes se sont proposées, une démarche que le conseil syndical n'a pas manqué d'encourager. **Er werden levende planten beschikbaar gesteld en onze werknemer werd geholpen door een vrijwilliger om de "Placettes" te verbeteren, hetgeen natuurlijk wordt gewaardeerd.** Andere personen hebben zich aangemeld en dit initiatief wordt omarmd.

- **Fleurissement; Bloemen**

Madame MACQUET fait lecture d'un projet de courrier à adresser à la municipalité d'Ault pour une demande de plants de rosiers buissonnants à raison de 11,50 Euros par plant. Mme Macquet leest een brief aan de gemeente Ault voor betreffende een aanvraag voor rozenplanten van € 11,50/stuk. Les syndics approuvent ce courrier qui se réfère à la participation normale de la municipalité au fleurissement du Bois de Cise, partie intégrante de la commune. De leden gaan akkoord met de brief die refereert aan een normale gemeentelijke bijdrage voor het "opfleuren" van Bois de Cise, wat immers een deel is van de gemeente (Ault).

- **Projet de mise en place d'un composteur au Bois de Cise destiné à recueillir les feuilles mortes** **Project voor Compostbakken voor bladeren in Bois de Cise.**

Ce projet n'est pas suffisamment abouti pour permettre sa mise en place cette année. Dit project is niet genoeg doordacht om dit jaar al te plaatsen.

- **Prochaine Reunion** **Volgende vergadering**

L'an 2016 le 10 decembre, le syndicat de l'Association syndicale autorisée du Bois de Cise se reunise à 10h00 dans la salle Daurelly à AULT

Volgende vergadering 10/12/2016 om 10.00h « Salle Daurelly" a Ault

L'ordre du jour étant épuisé la séance a été levée à 12 h 07 **Vergadering sluit om 12h07.**

La présidente

Le secrétaire



Sylvie MACQUET

Jean-Marie GEOFFROY.

